

English	Spanish
<p>The ACT moved to <a href="#">Step 3.2 of Canberra's Recovery Plan Easing of Restrictions Roadmap</a> 9am on Friday 9 October 2020.</p>	<p>El ACT inició el <a href="#">Paso 3.2 de la Hoja de ruta de Reducción de restricciones del Plan de recuperación de Canberra</a> a las 9 de la mañana del viernes 9 de octubre de 2020.</p>
<p><b>Top level summary of changes</b></p>	<p><b>Resumen de los cambios principales</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• All gatherings can increase to 200 people, where one person per four square meters can be maintained.</li> <li>• Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff).</li> <li>• Large indoor seated venues (for example, Canberra Theatre and Llewellyn Hall) can have ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people, provided they have a COVID Safe Plan for each specific event.</li> <li>• Cinemas and movie theatres can sell up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people.</li> <li>• Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating and grandstands can have up to 50% capacity, up to 1,000 people.</li> <li>• GIO Stadium and Manuka Oval can have crowds up to 50% capacity with an appropriate COVID Safe Plan in place.</li> <li>• Businesses, venues and facilities that are required to collect information for contact tracing are strongly encouraged to use an electronic method to collect information. The free <a href="#">Check In CBR app</a> is available to fulfil this requirement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Todas las reuniones pueden aumentar a 200 personas, pero se debe mantener el límite de una persona cada cuatro metros cuadrados.</li> <li>• Los locales de comidas de tamaño mediano que tengan un espacio útil total de 101 a 200 metros cuadrados podrán tener un máximo de 50 personas en la totalidad del local (excluido el personal).</li> <li>• Los locales que tengan un espacio interior grande para clientes sentados (por ejemplo Canberra Theatre y Llewellyn Hall) podrán organizar eventos con entrada hasta un 50% de capacidad del local y un máximo de 1.000 personas, a condición que tengan un Plan de seguridad del COVID para cada evento específico.</li> <li>• Los cines pueden vender entradas para el 50% de la capacidad de cada sala, con un máximo de 200 personas.</li> <li>• Los locales con espacio exterior cercado que tengan asientos en gradas escalonadas y estadios pueden tener hasta el 50% de capacidad, con un máximo de 1.000 personas.</li> <li>• GIO Stadium y Manuka Oval pueden llenar hasta el 50% de su capacidad con un Plan de seguridad del COVID apropiado.</li> <li>• Se alienta vigorosamente a los locales, empresas e instalaciones que deban recabar información para fines de rastreo de contactos a utilizar un medio electrónico para recabar los datos. Para cumplir con este requisito está disponible la aplicación gratuita <a href="#">Check In CBR</a>.</li> </ul>

What stays the same	Qué no ha cambiado
<p>All previous requirements under <b>Step 3.1</b> remain in place, in particular:</p>	<p>Todos los requisitos previos del <b>Paso 3.1</b> siguen en vigor, en particular:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No limit on household visits.</li> <li>• All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at the entrance to the venue and each individual usable space, where separate spaces exist.</li> <li>• Venues, facilities and businesses must develop and follow a <a href="#">COVID Safety Plan</a>.</li> <li>• Where relevant, specific business categories are required to request and keep contact information from patrons and visitors. <b>Electronic collection is preferred.</b> The free <a href="#">Check In CBR app</a> is available to fulfil this requirement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ningún límite a las visitas familiares.</li> <li>• Todos los locales, instalaciones y empresas deben exhibir claramente a la entrada del local y, cuando existan espacios separados, en cada espacio útil individual, el número de ocupantes permitido.</li> <li>• Los locales, instalaciones y empresas deben formular y seguir un Plan de seguridad del COVID (<a href="#">COVID Safety Plan</a>).</li> <li>• Si fuera pertinente, las empresas de determinadas categorías deberán solicitar datos de contacto de sus clientes y visitantes, y registrarlos. <b>Es preferible usar medios electrónicos para recabar los datos.</b> Para cumplir con este requisito está disponible la aplicación gratuita <a href="#">Check In CBR</a>.</li> </ul>

<b>We all need to continue to be responsible</b>	<b>Todos debemos seguir asumiendo nuestra responsabilidad</b>
<p>The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.</p>	<p>Los requisitos de las Instrucciones de salud pública no son sólo la responsabilidad de las empresas; también lo son de todos los canberranos.</p>
<p>We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.</p>	<p>Todos debemos ser sensatos cuando recibimos gente en nuestra casa, y establecer nuestras propias medidas de control. Ello incluye saber quién está ahí y a qué hora, y descargar la aplicación COVIDSafe.</p>
<p>Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.</p>	<p>Es importante que mantengamos nuestras mejores líneas de defensa contra la enfermedad mediante distanciamiento físico, buenas prácticas de higiene respiratoria y de manos, quedándonos en casa si no estamos bien y haciéndonos la prueba de detección si tenemos síntomas.</p>
<p>These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.</p>	<p>Estos principios no han cambiado y son la mejor forma de mantener a nuestra comunidad a salvo y prevenir la propagación del COVID-19.</p>